

LE PALAIS DE GLACE

Qu'est-ce

Le palais de glace de Bonhomme est une structure spectaculaire faite de blocs de glace et il se trouve devant l'hôtel du Parlement de Québec. Situé à la Place du Palais, le palais de glace est le centre de ralliement pour de nombreuses activités carnavalesques et l'une des principales attractions du carnaval. Pendant les 17 jours du carnaval, près de 100 000 visiteurs vont au palais de Bonhomme.

Chaque année, des artistes élaborent un nouveau plan pour la construction du palais. Les blocs de glace sont taillés et assemblés suivant le plan élaboré par les artistes. Une équipe d'ouvriers travaillent rapidement chaque hiver afin de terminer leur création à temps pour le début du carnaval. Le résultat est un palais de glace de dimensions impressionnantes qui atteint parfois 50 mètres de façade, 20 mètres de profondeur et 20 mètres de hauteur. Surtout spectaculaire la nuit, le palais de glace est illuminé d'une féerie de couleurs changeant du rose au violet au jaune et au blanc.

Voici une photo du palais de glace de 2005.

L'histoire du palais de glace :

Le premier palais de glace a été construit au Carré Jacques-Cartier en 1955, l'année de l'inauguration du carnaval moderne. L'imposante construction de glace comptait un donjon utilisé pour enfermer, le temps d'une plaisanterie, les carnavalesques qui refusaient de porter l'effigie de Bonhomme. De sa location originale, le palais de glace a été déménagé au Carré d'Youville de 1956 à 1972 et en 1973, il a été déménagé à l'endroit actuel. De 1979 à 1992, on construit le palais avec de la neige. Environ 9 000 tonnes de neige sont compactées de manière à obtenir de gigantesques blocs. L'année 1993 marque le retour du palais de glace au grand plaisir de tous les carnavalesques.

En plus du palais de glace, des sculptures sur neige et des sculptures sur glace ornent la ville. L'International de sculpture sur neige attire jusqu'à 11 équipes de 10 pays différents. Afin de réaliser ces sculptures et le palais de glace, il faut 330 tonnes de glace et 164 charges de neige sur les différents sites du carnaval.

Pour plus de renseignements, voir le site web :
www.carnaval.qc.ca



THE ICE PALACE

What is it?

Bonhomme's ice palace is a spectacular structure made of blocks of ice and located in front of Quebec's parliament buildings. Situated in Place du Palais, the Ice Palace is the centre of numerous activities during Carnival and one of its principal attractions. During the 17 days of Carnival, nearly 100,000 visitors come to Bonhomme's palace.

Each year, artists prepare a new, elaborate design for the construction of the palace. Blocks of ice are trimmed and assembled following the plan of the artists. A construction team works quickly each winter to finish their creation in time for the opening of Carnival. The result is an impressive palace of ice, as much as 50 metres long, 20 metres deep and 20 metres high. Especially spectacular at night, the Ice Palace is aglow in a magical display of colour as it changes from pink to purple to yellow to white.

Pictured here is the Ice Palace of 2005.

History of the Ice Palace:

The first ice palace was constructed in Jacques-Cartier Square in 1955, the inaugural year of the modern Carnival. The impressive construction even had a dungeon where carnival-goers who refused to wear the effigy of Bonhomme were jailed as a joke. From its original location, the palace was moved to Carré d'Youville from 1956 to 1972 and then to its present site in 1973. From 1979 to 1992, the palace was constructed of snow. Around 9,000 tonnes of snow was compacted into enormous blocks. In 1993, the Ice Palace made its return to the delight of everyone.

In addition to the Ice Palace, ice and snow sculptures adorn the city. An international snow sculpture competition draws as many as 11 teams from 10 countries. To create these structures and the Ice Palace, 330 tonnes of ice and 164 truckloads of snow are required at the various sites.

For more information, visit the web site:
www.carnaval.qc.ca

